



الرئيس التنفيذي  
Chief Executive Officer

بتل科الأردن  
Batelco Jordan

F . S - F T G R - 2 - ٤ - ٢٠٠٦

التاريخ : ٢٠٠٦/٣/٢٦  
الرقم : دأ/٣٣٢

معالي الدكتور بسام الساكت الأكرم  
رئيس مفوضي هيئة الأوراق المالية الأكرم

١٨١٤ ٩٦ ٣٠ ٩٦ ١٠

تحية طيبة وبعد،

J. S. O.

استناداً لأحكام المادة (٤٣/أ-١) من قانون الأوراق المالية وأحكام المادة (٤) من تعليمات الإفصاح،  
يرجى العلم بأننا نرفق طيه التقرير السنوي للشركة عن السنة المالية ٢٠٠٥ والذي يجب أن يتضمن  
ما يلي:

أ- مرفق طيه كلمة رئيس مجلس الإدارة.

ب- بنود تقرير مجلس الإدارة:

١- أنشطة الشركة تمثل بتزويد كافة خدمات الإنترنت من وسائل الاتصال المألوفة (Dial-up Connection) وبطاقة الإنترنت المدفوعة مسبقاً، خط الاتصال السريع (ADSL)، خطوط الاتصال المؤجرة Leased Lines، خدمة تراسل المعطيات المحلية (MDS) والدولية أيضاً (GMDS)، خدمة الاتصالات الدولية كذلك تصميم وتطوير واستضافة الواقع الإلكترونية. تغطي خدماتنا كافة أرجاء المملكة.

حجم الاستثمار موضح بالكشف أدناه:

الأنشطة	المكان الجغرافي	حجم الاستثمار بالصافي	عدد الموظفين
تزويد خدمة الانترنت	الأردن	2,726,482	50
تزويد خدمة تراسل المعطيات	الأردن	1,195,528	15
إنشاء وتصميم الواقع الإلكترونية	الأردن	472,808	22
خدمة الاتصالات الدولية	الأردن	لا يوجد استثمار اضافي	15
مشروع تحت التنفيذ	الأردن	1,565,356	43
المجموع		5,960,174	145

٢٠٠٦	٣٠	الديوان	الدائرة الإدارية	هيئة الأوراق المالية
٢٠٠٦	٣٠	الرقم المتسلاسل	رقم الملف	الجهة المختصة
٢٠٠٦	٣٠	٢٠٠٦	٢٠٠٦	٢٠٠٦

٢- لا يوجد.

٣- نبذة تعريفية عن:

(أ) أعضاء مجلس الإدارة :

الاسم	الصفة	الشركة
بيتر كالياربولس	رئيس مجلس الإدارة	بتلكو الشرق الأوسط
إبراهيم زينل	نائب الرئيس	بتلكو الشرق الأوسط
يوسف المقلة	عضو مجلس الإدارة	بتلكو الشرق الأوسط
راشد العبد الله	عضو مجلس الإدارة	بتلكو الشرق الأوسط
ليث المصري	عضو مجلس الإدارة	فرسان الشرق الأوسط

(ب) أشخاص الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية:

الاسم	تاريخ التعيين	الشهادة العلمية	المسمى الوظيفي
مروان صلاح جمعة	١٩٩٦/١/١	ماجستير إدارة أعمال	رئيس التنفيذي
عماد أحمد الخطاطبة	١٩٩٩/٥/١٩	بكالوريس هندسة كهرباء	المدير الفني
محمد سليمان القربي	٢٠٠٥/١١/٨	بكالوريس محاسبة	المدير المالي
عباس أبو ريشة	١٩٩٨/١٠/١	بكالوريس إدارة أعمال	مدير الموارد البشرية
وليد محمد أسعد	١٩٩٦/٩/١	بكالوريس رياضة	مدير المبيعات والتسويق
يعني مرشد عبيد	٢٠٠٥/٧/١٧	بكالوريس علوم الحاسوب	مدير العمليات والمعلوماتية
حسن عبد الرحمن الخياط	٢٠٠٥/٦/١٩	بكالوريس علوم الحاسوب الإلكترونية	مدير تطوير حلول الصفحات

٤- مرفق طيه بيان مركز إيداع الأوراق المالية حول كبار مالكي الأسهم.

٥- شركة بتلко الأردن تعتبر أول شركة تحصل على رخصة الاتصالات الفردية بعد تحرير سوق الاتصالات في الأردن والتي تسمح للشركة بتقديم عروض البيانات الصوتية المتكاملة لزبائنها الحاليين والمستقبليين: Integrated Voice Data & Video Services

كما أنها من أوائل مزودي خدمات الإنترنت وخدمات تبادل المعطيات في المملكة حيث تصل خدماتنا إلى جميع قطاعات المجتمع والقطاعات التجارية الأردنية. تمتلك ما يقارب نسبة ٣٥٪ من السوق المحلي لخدمات الإنترنت وما نسبته ٧٥٪ من سوق خدمات تبادل المعطيات (Frame Relay).

- ٦- تعتمد الشركة على شركة الاتصالات الأردنية كمورد رئيسي لخدمات الاتصال الإلكترونية، ويمثل القطاع الحكومي والتجاري والتعليمي والشركات والبنوك والأفراد العملاء الرئيسيين للشركة.
- ٧- لا يوجد.
- ٨- يخضع عمل الشركة لأنظمة والقوانين التي تصدرها هيئة تنظيم قطاع الاتصالات بخصوص خدمات الشركة والتعليمات التي تضمن المنافسة المنشورة.
- ٩- مرفق طيه الهيكل التنظيمي.
- ١٠- تتعرض الشركة للمنافسة غير الشرعية أحياناً في قطاع الاتصالات.
- ١١- موضح هذا البند في تقرير مجلس الإدارة والمرفق صورة عنه.
- ١٢- تمت خلال السنة عملية بيع لأثاث قديم للشركة مما أدى إلى خسارة بيع أثاث بقيمة (20,907 دينار).
- ١٣- مرفق طيه
- ١٤- تحليل للمركز المالي :

0,898	<u>3,004,427</u>	الأصول المتداولة	(1) نسبة التداول =
	<u>3,345,574</u>	الالتزامات المتداولة	
55%	<u>3,345,574</u>	مجموع الالتزامات	(2) نسبة المديونية =
	<u>6,087,678</u>	مجموع الأصول	
4%	<u>244,429</u>	صافي الربح	(3) العائد على الاستثمار =
	<u>6,087,678</u>	مجموع الأصول	
46%	<u>2,206,469</u>	اجمالي الربح	(4) نسبة اجمالي الربح =
	<u>4,825,315</u>	صافي المبيعات	
5%	<u>244,429</u>	صافي الربح	(5) نسبة صافي الربح =
	<u>4,825,315</u>	صافي المبيعات	

١٥- موضح هذا البند في تقرير مجلس الإدارة والمرفق صورة عنه.

١٦ - أتعاب التدقيق للشركة كانت على النحو التالي:

المبلغ	
7,500	تدقيق خارجي
11,000	تدقيق داخلي
18,500	المجموع

١٧ - مرفق طيه كشف بمساهمي الشركة موضح فيه أن السيد مروان جمعة الرئيس التنفيذي للشركة هو فقط من يملك أوراق مالية (أسهم) مصدرة من قبل الشركة، ولا يوجد أقارب أو شركات مسيطر عليها.

١٨ - رئيس وأعضاء مجلس الإدارة لا يتمتع بأي شيء مما ذكر، بالنسبة لأشخاص الإدارة العليا فهو كالتالي:

الاسم	المنصب	عدد الأشهر	الراتب السنوي	المكافآت	نفقات السفر
مروان جمعة	الرئيس التنفيذي	12	78,600	35,000	18,419
حميد مرحمة	المدير المالي	12	43,250	0	2,612
محمد قريوتى	المدير المالي	2	9,200	0	3,755
وليد أسعد	مدير المبيعات والتسويق	12	33,140	0	6,347
عماد خطاطبة	المدير الفني	12	31,200	0	4,871
عباس أبو ريشة	مدير الموارد البشرية	12	28,600	0	0
يعقوب عبيد	مدير العمليات والمعلوماتية	6	22,000	0	4,729
حسن الخياط	مدير تطوير حلول الصفحات الإلكترونية	7	17,540	0	0

علمًا بأن السيد حميد مرحمة قد استقال نهاية عام ٢٠٠٥. كما أقر مجلس الإدارة في جلسته الأخيرة صرف مكافأة عن العام ٢٠٠٥ للموظفين بحيث يوزع على الموظفين الذين أنهوا سنة واحدة في الشركة وبناءً على أداء الموظف بموجب تقييم يجريه مديره المباشر.

١٩ - في العام ٢٠٠٥ بلغت مساهمة الشركة في خدمة المجتمع (4,629 دينار) كدعم وتبرع لمدارس تربية عجلون، جمعية Inner Wheel Club، مؤسسة الملك الحسين (مدرسة اليوبيل)، جمعية الحسين لرعاية وتأهيل ذوي التحديات الخاصة، بلدية مرج الحمام.

- ٢٠ - لا يوجد.
- ٢١ - خدمة المجتمع تأتي من الدعم والتبرعات المذكورة بالبند ١٩.
- جـ - مرفق طيه البيانات المالية السنوية للشركة والمدققة من مدققي الحسابات والتي تم تزويدهم به مسبقاً.
- د - مرفق طيه تقرير مدققي حسابات الشركة وأيضاً تم تزويدهم به مسبقاً.
- هـ ١ - نقر بعدم وجود أي أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية الشركة خلال السنة المالية التالية.
- ٢ - نقر بمسؤوليتنا عن إعداد البيانات المالية وتوفير نظام رقابة فعال في الشركة.
- ٣ - نقر بصحة ودقة واتكمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير.

ونفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير

الشركة البحرينية الأردنية للتقنية والاتصالات  
المدير المالي الرئيس التنفيذي

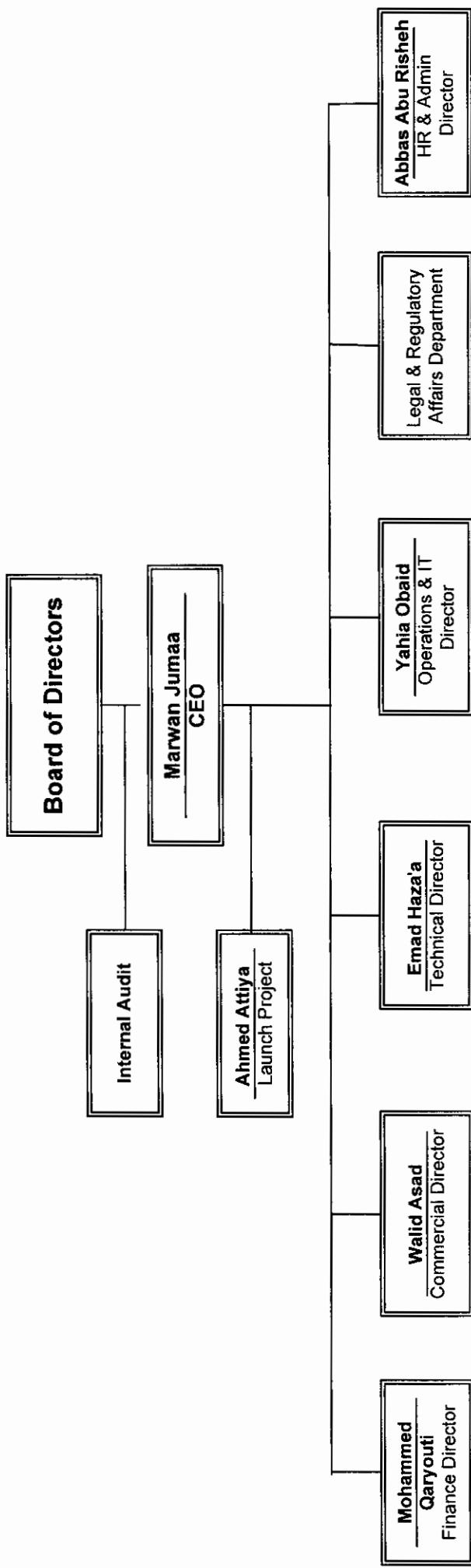


153  
(3)

وقت الطبيعة: ١٥:١٩:٥١  
تاريخ الطبعـة: ٢٠٠٤/١٢/٣١

مركز ايداع الأوراق المالية  
ملخص سجل المساهمين  
كما في 31-12-2004

رقم الصفحة: 2 / 2



# بتلکو الاردن

Batelco Jordan

## التقرير السنوي لشركة بتلکو - الاردن

السادة المساهمون الكرام ،،

إنه لمن دواعي سروري نيابة عن مجلس ادارة الشركة البحرينية الأردنية للتقنية والاتصالات - بتلکو الاردن أن أقدم لكم التقرير السنوي للشركة للعام ٢٠٠٥ .

يعتبر العام ٢٠٠٥ بالنسبة لشركة بتلکو الاردن عاماً غاية في الاهمية من كافة الجوانب، حيث سجلت الشركة نمواً بإجمالي الدخل بما نسبته ٢٥٪ مقارنة بالعام ٢٠٠٤ ، ليصل إجمالي الدخل ما يقارب ٥ مليون دينار اردني بصفتي ربح بنهاية العام يصل ٢٤٤ الف دينار اردني. ومن المهم الإشارة هنا إلى أن ربع الشركة قد تأثر بمصاريف التوسعة البنية التحتية للشركة وأيضاً المصاريف ذات العلاقة بنفقات بدء تشغيل خدمات الاتصالات المتكاملة والتي ستطلق خلال الأشهر القليلة القادمة.

وقد سجلت الشركة دخلاً نقدياً من خلال الزبائن بلغ مقداره ٥,٧ مليون دينار اردني تقريراً مقارنة مع ما نسبته ٤,٣ مليون في العام ٢٠٠٤ ، اي بزيادة مقدارها ٣٤٪ عن عام ٢٠٠٤ .  
والبيوم وحيث أن الشركة وباعتبارها أول جهة تحصل على رخصة اتصالات فردية، فإنها على أهبة الاستعداد لاتخاذ كافة التدابير اللازمة للانتفاع من هذه الميزة وإنني اتوقع ان يكون مستقبل شركة بتلکو الاردن مستقبلاً باهراً ومبشراً بالتقدم الناجح بفضل هذه المنجزات.

ان أهم حدث لدى شركة بتلکو الاردن في العام ٢٠٠٥ كان منح الشركة رخصة الاتصالات الفردية والتي تسمح للشركة بتقديم عروض البيانات الصوتية المتكاملة لزبائنها الحاليين والمستقبليين: Integrated Voice Data & Video Services  
ان الحصول على تلك الرخصة الاولى من نوعها في الشرق الاوسط جاءت كنتيجة للجهود الجبارية والتلقائي الذي بذله فريق العمل والتي ستضع الشركة كمشغل حقيقي ومتكملاً للجيل القادم في خدمات الاتصالات.

وانه لمن الضرورة بمكان الاشارة الى ان الحكومة الاردنية ممثلة بوزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات وهيئة تنظيم قطاع الاتصالات قد لعبت دوراً رئيساً في حماية البيئة التنافسية الأمر الذي سيشجع الأجواء التنافسية مما سيؤدي بالضرورة الى تقديم خدمات أفضل وأسعار معقولة لكافة الشرائح، وكذلك تمكين المملكة من اثبات موقعها كمركز إقليمي متقدم ومميز في مجال التكنولوجيا والاتصالات (ICT).

بعد حصولنا على رخصة الاتصالات الفردية باشرت الشركة توسيع خططها الطموحة وذلك من خلال الاعلان في ايلول عن أول منتج لديها ( خدمات الاتصالات الدولية المدفوعة مسبقاً ) تحت اسم (بطاقات ذئباً).

وكذلك تقديم عروض الاتصال الهاتفي الدولي ضمن أسعار معقولة لكل من الخطوط الهاتفية الأرضية لشركة الاتصالات الاردنية ومشتركي شركة فاست لينك، هذا وقد زاد حجم الدائق

المستخدمة لما يزيد عن نصف مليون دقيقة في كانون الاول مع دخل اجمالي يصل مقداره الى ربع مليون دينار اردني عن الرابع الاخير من السنة فقط.

والليوم وبتوفير خدمة ( بطاقات دنيا ) لمشتركي شبكة شركة اكسبرس وقريباً لمشتركي شركات تشغيل خدمات الهواتف الفضائية الاخرى في المملكة، وبالتوسيع المستمر لتوزيع شبكتنا تتوقع نمو الدخل الاجمالي الفعلي بالعام ٢٠٠٦ وما بعدها بشكل ملحوظ ومرضي.

كما تجدر الاشارة الى ان ( بطاقات دنيا ، بطاقات المكالمات المدفوعة مسبقاً ) هي مثال بسيط فيما يتعلق بأهمية تحرير السوق في مجال الاتصالات من حيث منح المستهلك قيمة للخدمات المقدمة والاهم من ذلك حرية الاختيار. بالإضافة الى ان ( بطاقات دنيا ) تعتبر دلالة لما هو آتٍ من منتجات وخدمات اضافية والمنوي اطلاقها في العام ٢٠٠٦ لتقدم لكافة الشرائح في السوق الاردني.

جاءت الزيادة الملحوظة في الدخل الاجمالي للشركة في العام ٢٠٠٥ كنتيجة للنمو القوي في سوق خدمات الانترنت للخدمة العريضة (Broadband Connectivity)، حيث وصل اجمالي الدخل ٢,٦ مليون دينار اردني مقارنة بـ ١,٩ مليون دينار اردني للعام ٢٠٠٤، مع زيادة في حجم الزبائن وصل لغاية ٦٠٠٠ عميل مقارنة بـ ٢٢٠٠ للسنة السابقة، ونتوقع بأن تستمر هذه الزيادة على نحو جيد في العام ٢٠٠٦ حيث أن عدداً متزايداً من المشتركين يرغبون بالحصول على هذه الخدمة (Broadband Connectivity).

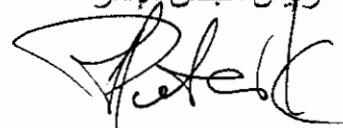
يضاف إلى ذلك أن خدمات تراسل المعطيات التي تربط البنوك والمؤسسات الكبيرة مع فروعها كذلك الجهات الحكومية قد أسهمت في استمرار نمو ريع الشركة ليصل الى ١٠٤ مليون دينار اردني مقارنة بـ ١٠١ مليون دينار اردني للعام ٢٠٠٤، مع اجمالي ٥٠٠ مشترك مقارنة بـ ٤٠٨ للعام ٢٠٠٤.

باشرت الشركة في العام ٢٠٠٥ خطة التوسعة الرئيسية من كافة الجوانب، حيث تم توقيع صفقات هامة مع مزودين دوليين للبنية التحتية والشبكة الداخلية، والتي من المتوقع انتهاء العمل عليها في النصف الاول من العام ٢٠٠٦.

ولغايات استكمال خطتنا الطموحة وتوقعاتنا المستقبلية بالتوسيع السريع عملت الشركة على تجديد حملة لغايات جذب بعض النخبة والمواهب الاردنية في المملكة والمنطقة. اليوم يعمل لدى الشركة ١٤٦ شاباً وشابة اردنية، كما أن الشركة في وضع يؤهلها لتقديم الأفضل لتحقيق النمو المتوقع والاستكمال تقديم خدمات عالية الجودة لزبائنا الحاليين والمستقبلين.

ختاماً، أقدم عظيم شكري وامتناني لادارة شركة بتلوكو الاردن ولفريق العمل لتفانيهم ومثابرتهم وولائهم، أملاً أن يكون المستقبل أكثر اشراقاً لنا جميعاً.  
والسلام عليكم

بيتر كاليار ابوالس  
رئيس مجلس الادارة



- دقت حسابات الشركة من قبل خليف وشركاه (KPMG International)، وقد تقاضوا أجوراً عن السنة مقدارها ٧٥٠٠ دينار.

- مجلس الشركة مشكل من السادة:

الصفة	الشركة	عدد الحصص	نسبة المساهمة
رئيس مجلس الإدارة	بتلکو الشرق الأوسط	٥٠٠١٧١٧	%٨٠,٠٠
نائب الرئيس	بتلکو الشرق الأوسط		
عضو مجلس الإدارة	بتلکو الشرق الأوسط		
عضو مجلس الإدارة	بتلکو الشرق الأوسط		
عضو مجلس الإدارة	فرسان الشرق الأوسط	٢٣٣٤٤٧	%٣,٧٣
عضو مجلس الإدارة	فرسان مجلس الإدارة	٥٢٣٥١٦٤	%٨٣,٧٣

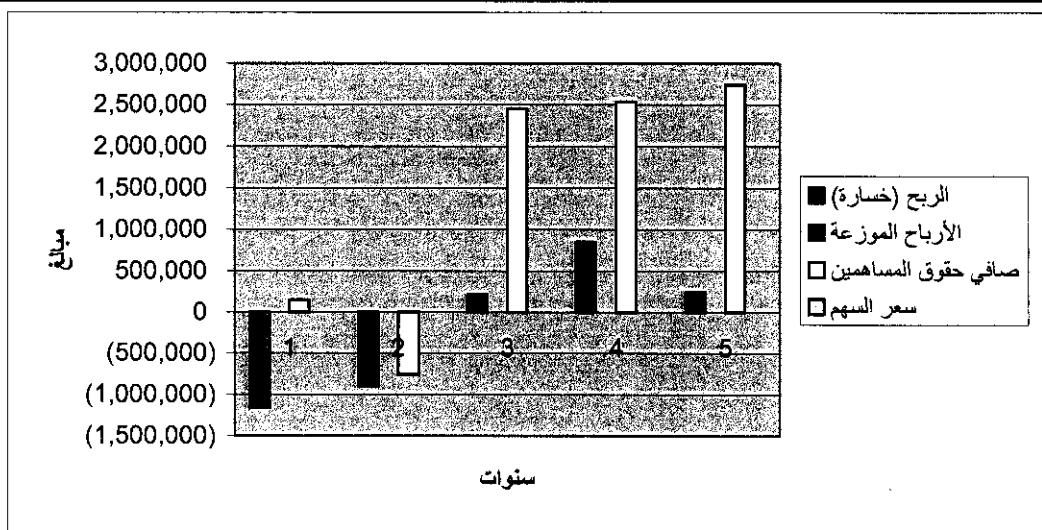
- يعمل لدى الشركة ١٤٦ موظف حتى نهاية ٢٠٠٥ موزعين على النحو الآتي:

الدائرة	العدد
هيئة الإدارة	٧
التجارية	٤٠
تطوير حلول الصفحات الإلكترونية	١٦
الفنية	٢٩
العمليات وتكنولوجيا المعلومات	٣٦
المالية	٥
الشؤون الإدارية	٧
التنظيم	١

- قدمت الشركة في العام ٢٠٠٥ مساهمات (تبرعات) مقدارها ٤٦٢٩ دينار اردني.

البند رقم 13

					البيان
2005	2004	2003	2002	2001	
244,429	850,126	213,391	(899,944)	(1,159,630)	الربح (خسارة)
0	0	0	0	0	الأرباح الموزعة
2,742,104	2,536,004	2,452,796	(754,449)	145,495	صافي حقوق المساهمين
0.439	0.406	0.392	(0.232)	0.045	سعر السهم





السدع + د

الشركة البحرينية الأردنية للتكنولوجيا والاتصالات  
(شركة مساهمة عامة محدودة)  
البيانات المالية  
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥  
مع تقرير مدققي الحسابات

## **المحتويات**

### **الصفحة**

٣

تقرير مدققي الحسابات

٤

الميزانية العامة

٥

بيان الدخل

٦

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

٧

بيان التدفقات النقدية

١٤ - ٨

إيضاحات حول البيانات المالية

# خليفة وشركاه

مراسلو مجموعة KPMG الدولية

## محاسبون فاتوبيون ومستشارون

٩٦٢٦ ٥٦٨٥٤٠٩	هاتف	٩٦٢٦ ٥٦٨١٧٩٨	fax	مجمع عسان التجاري شارع اميرية ، بنية رقم ٦٦ العبدلي ، عمان ،الأردن	صنوق بريد ٨٣٠٤٣٠ عمان ١١١٨٣	الملكة الأردنية الهاشمية
khleifco@tedata.net.jo	البريد الإلكتروني					

## تقرير مدققي الحسابات

إلى السادة المساهمين  
الشركة البحرية الأردنية للتنمية والاتصالات  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - الأردن

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة للشركة البحرية الأردنية للتنمية والاتصالات (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ وكذلك بيانات الدخل والتغير في حقوق المساهمين والتدقيق التمهيدية للسنة المالية المنتهية بذلك التاريخ. إن إعداد هذه البيانات المالية هي من مسؤولية إدارة الشركة ، إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية اعتماداً على التدقيق الذي قمنا به. تم تدقيق أرقام المقارنة للبيانات المالية للشركة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ من قبل مدقق حسابات آخر، وقد أصدر عنها تقريراً غير متحفظ في تاريخ ١٤ آذار ٢٠٠٥.

لقد أجرينا تدقيقاً وفقاً للقواعد الدولية للتدقيق ، ونطلب هذه القواعد أن نقوم بتحطيم وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أي خطأ جوهري ، ويشمل التدقيق الفحص وعلى أساس اختباري للبيانات الثبوتية للمبالغ والتفاصيل في البيانات المالية ، كما يشمل تقييم المبادئ المحاسبية المتتبعة والتقديرات الهامة التي أجرتها الإدارة وتقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية ، وقد حصلنا من الإدارة على البيانات والإيضاحات التي رأيناها لازمة لأغراض التدقيق وفي اعتقادنا أن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي ننبئه.

برأينا ، إن البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بعدلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي للشركة البحرية الأردنية للتنمية والاتصالات (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ وتنسج أعمالها وتدفقاتها التمهيدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية و القانون، ونوصي الهيئة العامة للمساهمين المصادقة على هذه البيانات المالية.

تحفظ الشركة بسجلات محاسبية منتظمة بصورة أصولية ، تتضمن كل ما نص القانون ونظام الشركة على وجوب إثباته فيها وأن البيانات المالية المرفقة منقحة معها.

خليفة وشركاه  
عنوان خليف  
إجازة رقم ٣٣٢ ، فئة ١



٢٠٠٦ كانون الثاني  
عمان - الأردن

**الشركة البحرينية الأردنية للتقنية والاتصالات**  
**شركة مساهمة عامة محدودة**  
**الميزانية العامة**  
**كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥**

<u>٢٠٠٤</u>	<u>٢٠٠٥</u>	<u>إيضاح</u>	
دينار	دينار		<u>الموجودات</u>
١,٨٩٠,١٧٢	١,٣٦٢,٤١٩	(٣)	<u>الموجودات المتداولة -</u>
٦٨٩,٠٨٠	٨٥٤,٧٧٠	(٤)	النقد وما في حكمه
١٠,٨٢٩	١٦,٣٧٦		ذمم مدينة
٣٨٩,٩٩٤	٧٣٥,٨٤١	(٥)	المخزون
٢٧,٤٩٥	٣٥,٠٢١		أرصدة مدينة أخرى
<u>٣,٠٠٧,٥٧٠</u>	<u>٣,٠٠٤,٤٤٧</u>		<u>أطراف ذات علاقة</u>
			<u>مجموع الموجودات المتداولة</u>
١,٣٢٧,٤٣٠	١,٤٣٥,٨٦٧	(٦)	<u>الموجودات غير المتداولة</u>
١٠٠,٥٢٧	٨٢,٠٢٨	(٧)	موجودات ثانية
٨٩,٦٠١	١,٥٦٥,٣٥٦	(٨)	موجودات غير متموسة
<u>١,٥١٧,٥٥٨</u>	<u>٣,٠٨٣,٢٥١</u>		مشروع قيد التقديم
<u>٤,٥٢٥,١٢٨</u>	<u>٦,٠٨٧,٦٧٨</u>		<u>مجموع الموجودات غير المتداولة</u>
			<u>مجموع الموجودات</u>
<u>١,٩٨٩,١٢٤</u>	<u>٣,٣٤٥,٥٧٤</u>		<u>المطلوبات وحقوق المساهمين</u>
٦,٢٥٢,١٥٠	٦,٢٥٢,١٥٠		<u>المطلوبات المتداولة -</u>
(١,٢٧٣,٦٨٦)	(١,٢٧٣,٦٨٦)	(٩)	ذمم دائنة
١٢١,٨٤٥	١٤٦,٢٨٨	(١٠)	أرصدة دائنة أخرى
(٢,٥٦٤,٣٠٥)	(٢,٣٨٢,٦٤٨)	(١١)	قرض شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية
<u>٢,٥٣٦,١٠٤</u>	<u>٢,٧٤٢,١٠٤</u>		<u>مجموع المطلوبات المتداولة</u>
<u>٤,٥٢٥,١٢٨</u>	<u>٦,٠٨٧,٦٧٨</u>		<u>حقوق المساهمين -</u>
			<u>رأس المال المصرح به والمدفوع</u>
٦,٢٥٢,١٥٠	٦,٢٥٢,١٥٠		خصم إصدار
١٢١,٨٤٥	١٤٦,٢٨٨		احتياطي أجباري
(٢,٥٦٤,٣٠٥)	(٢,٣٨٢,٦٤٨)		خسائر متراكمة
			<u>مجموع حقوق المساهمين</u>
			<u>مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين</u>

- إن الإيصالات المرفقة تمثل جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.
- تقرير مدقق الحسابات مرفق.

المدير العام

المدير المالي

**الشركة البحرينية الأردنية للتقنية والاتصالات**  
**شركة مساهمة عامة محدودة**  
**بيان الدخل**  
**للسنة المنتهية في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٥**

٢٠٠٤	٢٠٠٥	إضاح	
دينار	دينار		
٣,٨٤٢,٧٤١	٤,٨٢٥,٣١٥		صافي ايرادات التشغيل
(١,٦٩٥,٩٨٩)	(٢,٤١٩,٢٢٧)	(١٢)	تكلفة التشغيل
(١٠٩,٧٨٠)	(١٩٩,٦١٩)		عمولات البيع
٢,٠٣٦,٩٧٢	٢,٢٠٦,٤٦٩		جمل الربح
(١٣٠,٦٧٨)	(٢٩٣,٣١٤)	(١٤)	مصاريف بيع وتسويق
(٦٠٠,٢٠٥)	(١,١٨٢,٧٠٩)	(١٥)	مصاريف إدارية وعمومية
(٥٠,٠٠٠)	(٧٠,٠٠٠)		نرم مشكوك في تحصيلها
(١٦,٧٣٠)	(١٦,٠٣٠)		تكليف التمويل
(٤٦٧,١٢٠)	(٤٣٥,٠٦٢)		مصاريف استهلاكات واطفاءات
-	(٢٠,٩٠٧)		خسارة استبعاد اصول ثابتة
٧٧٢,٢٣٩	١٨٨,٤٤٧		الربح التشغيلي
٧٧,٨٨٧	٥٥,٩٨٢		ايرادات أخرى
٨٥١,١٢٦	٢٤٤,٤٢٩		ربح السنة

إن الإيضاحات المرفقة تمثل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

الشركة البحرينية للأرتبطة التقنية والاتصالات  
شركة مساهمة عامة محرونة  
بيان التغيرات في حقوق المساهمين  
لسنة المنتهية في ٢٠١٥م  
كتاب الاتهام

ان الإيصالات المرفقة تمثل جزءاً لا يتجزأ من هذه السبلات المالية

الشركة البحرينية الأردنية للبنية والاتصالات  
شركة مساهمة عامة محدودة  
بيان التدفقات النقدية  
للسنة المنتهية في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٥

٢٠٠٤	٢٠٠٥
دينار	دينار
<b>التدفق النقدي من عمليات التشغيل:-</b>	
٨٥٠,١٢٦	٢٤٤,٤٢٩
٤٦٧,١١٨	٤٣٥,٠٦٦
٥٠,٠٠٠	٧٠,٠٠٠
-	١,١٥٠
-	٢٠,٩٠٧
<b>١,٣٦٧,٢٤٤</b>	<b>٧٧١,٥٤٨</b>
<b>التدفق النقدي المستخدم في عمليات التشغيل قبل التغير في بنود رأس المال العامل</b>	
(١٧٧,٢٤٠)	(٢٤٤,٣٦٦)
(١٣٠)	(٥,٥٤٧)
(١٧٥,٢٠٣)	(٣٤٥,٨٤٧)
<b>١٤٨,٥٥٣</b>	<b>٦٩٦,٥٥٥</b>
(١٠٣,٦٠١)	٦٠٠,٦٥٩
<b>١,٠٥٩,٦٦٣</b>	<b>١,٤٧٣,٠٠٢</b>
<b>التدفق النقدي الناتج من عمليات التشغيل</b>	
<b>التدفق النقدي في عمليات الاستثمار:</b>	
(٢٢١,١٥٧)	(٥٤٦,٩٤٢)
(٨٩,٦٠١)	(١,٤٧٥,٧٥٥)
-	٢١,٩٤٢
<b>(٢١٠,٧٥٨)</b>	<b>(٢,٠٠٠,٧٥٥)</b>
<b>التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار</b>	
<b>التدفق النقدي من عمليات التمويل:</b>	
(١٠٠,٣٠٠)	-
<b>(١٠٠,٣٠٠)</b>	<b>-</b>
٦٤٨,٥٦٥	(٥٢٧,٧٥٢)
١,٢٤١,٦٠٧	١,٨٩٠,١٧٢
<b>١,٨٩٠,١٧٢</b>	<b>١,٣٦٢,٤١٩</b>

إن الإيضاحات المرفقة تمثل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

**الشركة البحرينية الأردنية للتقنية والاتصالات**  
**شركة مساهمة عامة محدودة**  
**إضاحيات حول البيانات المالية**  
**لسنة المنتهية كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٥**

١) **عام**

تأسست الشركة تحت اسم شركة المجموعة الأولى للاتصالات بتاريخ ٢١ نيسان ١٩٩٦ كشركة مساهمة عامة محدودة وسجلت بمقتضى قانون الشركات رقم (٢٢) لسنة ١٩٩٧ لدى وزارة الصناعة والتجارة تحت رقم (٣١٢). هذا وقد حصلت الشركة على حق الشروع بالعمل بتاريخ ١٨ حزيران ١٩٩٦.

تم بتاريخ ٦ كانون الأول ٢٠٠٠ الموافقة على أن تمتلك شركة بتلوك الشرق الأوسط (BMEC) منفردة ما نسبته ٥٥٪ من إجمالي رأس المال الشركة، كما تقرر تعديل اسم الشركة ليصبح الشركة البحرينية الأردنية للتقنية والاتصالات المسماة العامة المحدودة بدلاً من شركة المجموعة الأولى للاتصالات المساهمة العامة المحدودة.

مررت الشركة بمراحل من تعديل رأس المال الشركة منذ التأسيس إلى أن فررت الهيئة العامة في اجتماعها غير العادي لمساهمي الشركة المنعقدة بتاريخ ١١ أيار ٢٠٠٣ زيادة رأس المال الشركة المصرح به ليصبح ٦,٢٥٢,١٥٠ ديناراً أردنياً. هذا وقد استكملت الإجراءات القانونية الخاصة بتلك الزيادة لدى الجهة الرسمية بتاريخ ٢١ أيار ٢٠٠٣.

ومن أهم غايات الشركة إنشاء وإدارة وتشغيل وتسويق شبكات الاتصالات، وشبكات تراسل المعطيات الرقمية المتعلقة بالأمور المصرفية والمالية والمعلوماتية والتجارية والسياحية والتعليمية، وغيرها من الخدمات عبر تجهيزات مركبة وظرفية تربط شبكات تبادل المعلومات من خلال ربط شبكات الحواسيب محلياً ودولياً.

٢) **السياسات المحاسبية الهامة**

١-٢ **تحقيق الإيرادات**

تحقيق إيرادات الاشتراكات وفقاً لفترة الاشتراك ، وتحقيق إيرادات رسوم الانتساب عند توقيع العقد وإصدار الفاتورة وتنعيم الخدمة

٢-٢ **عقود الإيجار من الغير**

عقود إيجار الموجودات التي يحتفظ بموجبها المؤجر بشكل جوهري بكافة المنافع والمخاطر المرتبطة بملكية الأصل يتم تصنيفها كعقود إيجار تشغيلية ، وتحمل دفعات الإيجار بموجب عقود الإيجار التشغيلية على بيان الدخل .

٣-٢ **الاعتراف في الأصول والالتزامات المالية**

يتم الاعتراف في أصول والتزامات الشركة المالية بثبات من سنة لأخرى على أساس طريقة المحاسبة بتاريخ المتاجرة.

٤-٢ **الأدوات المالية**

تعرف الأداة المالية بأنها أي عقد ينبع عنه اصل مالي في منشأة والتزام مالي أو أداة حقوق ملكية في منشأة أخرى. تتالف الأدوات المالية للشركة بشكل رئيسي من النقد وأرصدة البنك والذمم المدينة والدائنة والقروض. تبين بعض الفقرات الواردة أدلاه السياسات المحاسبية المتعلقة بهذه الأدوات المالية.

النقد وما في حكمه

(٣)

<u>٢٠٠٤</u>	<u>٢٠٠٥</u>
دinar	دinar
٥,٧٩٦	١٧,٦١١
١,٥٣٨,٧١٤	٩٩٦,٦٨١
٩٠٨	٧٧٣
٣٤٤,٧٥٤	٣٤٧,٣٥٤
<u>١,٨٩٠,١٧٢</u>	<u>١,٣٦٢,٤١٩</u>

نقد في الصندوق  
نقد لدى البنك  
صندوق التنمية  
شيكات برسم التحصيل

نهم مدينة

(٤)

<u>٢٠٠٤</u>	<u>٢٠٠٥</u>
دinar	دinar
٧٢٩,٥٢٥	٩٧١,١٦١
١٢٠,٩١٧	١١٦,١٢١
<u>٨٥٠,٤٤٢</u>	<u>١,٠٨٧,٢٨٢</u>
(٥٠,٠٠٠) (١١١,٣٦٢)	(١٢٠,٠٠٠) (١١٢,٥١٢)
<u>٦٨٩,٠٨٠</u>	<u>٨٥٤,٧٧٠</u>

نهم تجارية  
نهم موظفين

مخصص الديون المشكوك في تحصيلها  
مخصص التزامات طارئة

- تم تشكيل مخصص التزامات طارئة لمواجهة قضايا الاختلاس التي رفعت أمام القضاء ضد الموظفين السابقين في الشركة.

أرصدة مدينة أخرى

(٥)

<u>٢٠٠٤</u>	<u>٢٠٠٥</u>
دinar	دinar
-	٨٠,٩٥٦
٢٨٤,٤٢٢	٣٤٣,٥٨٤
٤٤,٧٨٨	١٣٦,٩٩٣
٣٨,٦٥٨	٧٩,٣٨٩
١٢,٢٦٨	-
٩,٨٥٨	١٢,٧٦٢
-	٨٢,١٥٧
<u>٣٨٩,٩٩٤</u>	<u>٧٣٥,٨٤١</u>

إيرادات مستحقة  
تأمينات كنالات  
أمانات ضريبة المبيعات  
مصاريف مدفوعة مقدماً  
أوراق قبض  
تأمينات مستردة  
تأمين اعتمادات

## ٦) موجودات ثابتة

## ٧) موجو دات شپیر ملسوسته

مشروع قيد التنفيذ (٨)

يمثل هذا البند قيمة المبالغ المدفوعة على تنفيذ مشروع (Fixed Line services)

		<u>نجم دائنة</u>	(٩)
٢٠٠٤	٢٠٠٥		
دينار	دينار		
٧٩٦,١٢٨	١,٤٩١,٥٢٥		نجم تجارية
٦١١	١,٧٦٩		نجم موظفين
<b>٧٩٦,٧٣٩</b>	<b>١,٤٩٣,٢٩٤</b>		

أرصدة دائنة أخرى (١٠)

٢٠٠٤	٢٠٠٥		
دينار	دينار		
١,٠١٦,٨٢٠	١,٤٥٥,٤٢٥		إيرادات مقبوضة مقدما
٧٤,٥٣٨	٢٤١,٨٦١		مصاريف مستحقة
٧,٠٤٥	١٤,٩٤٩		أمانات المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي
١٠,٤٣٩	١٩,٧٨٢		أمانات ضريبة الدخل
١,٠٥٠	١,٠٥٠		أمانات مساهمين
٩٠٨	٥٨٩		أمانات لجنة اجتماعية
١٠,٩٦٧	١٢,٤١١		مخصص رسوم الجامعات الأردنية
١٠,٩٦٧	١٢,٤١١		مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني
٩,٦٥١	١١,٨٠٢		مخصص رسوم مجلس التعليم والتدريب المهني والتقني
-	١٥,٠٠٠		مخصص ضريبة دخل لسنوات سابقة
-	١٥,٠٠٠		مخصصات أخرى
<b>١,١٤٢,٣٨٥</b>	<b>١,٨٠٢,٢٨٠</b>		

قرض شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية (١١)

يمثل هذا البند قيمة القرض المنووح من شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية بقيمة ٢٠٠,٠٠٠ دينار اردني بتاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ بدون فوائد وذلك لتمويل مشروع Global Managed Data Service على سنة أقساط متتالية القيمة ، يستحق القسط الأول منها بتاريخ ٣٠ حزيران ٢٠٠٢، هذا وقد تم إعادة جدولة الأقساط بحيث يستحق القسط الأخير بتاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤.

خصم إصدار (١٢)

يمثل هذا البند المبلغ الناتج عن فرق قيمة الاستثمار في الشركة الوطنية للأجهزة والخدمات الفنية (NETS) ودخول شريك استراليجي وإدخال شركاء في الشركة الوطنية للأجهزة والخدمات الفنية كمساهمين في الشركة البحرينية الأردنية للتقنية والاتصالات وقيمة صافي حقوق الملكية في الشركة المستثمرة فيها.

(١٣) تكلفة التشغيل

<u>٢٠٠٤</u>	<u>٢٠٠٥</u>
دinar	دinar
١,٣١٩,٣٤٥	٢,٠٢١,٧٧٣
٣٣٥,١٠١	٣٤٧,٠٤٩
٣١,١٨٣	٣٨,٦٧٧
١٠,٣٦٠	١١,٧٢٨
<u>١,٦٩٥,٩٨٩</u>	<u>٢,٤١٩,٤٢٧</u>

تكلفة الإيرادات المباشرة  
رواتب  
ضمان اجتماعي  
تأمين صحي

(١٣)

(١٤) مصاريف بيع وتسويق

<u>٢٠٠٤</u>	<u>٢٠٠٥</u>
دinar	دinar
-	٨,٧١٧
١١٨,٦٥٨	٢٧٢,٣١١
٣,٧٥٠	١,٠١١
٣,١٩	٥,٩٦٨
٢,٨٦٥	٤٦٨
١,٧٣٤	٤,٦٢٩
٥٦٢	٢١٠
<u>١٢٠,٦٧٨</u>	<u>٢٩٣,٣١٤</u>

مصاريف رعاية  
دعائية وإعلان  
علاقات عامة  
مفاوضات  
بحوث ودراسات  
دعم ونبرعات  
مصاريف عطاءات

(١٤)

(١٥) مصاريف إدارية وعمومية

<u>٢٠٠٤</u>	<u>٢٠٠٥</u>
دinar	دinar
٢٣١,٥٢٤	٣٥٠,٥٢٣
٢١,٥٤٥	٣٩,٩٨٨
٤٠,٢١٤	٤١,٤٨٤
٢٨,٨٨٤	٦٦,٥٠٦
٢٣,٩٠٢	٥٢,٢٧٣
٦٢,٢٠٨	١٢٠,٧٤٨
٢١,٨٧٤	٢٦,٩٢٤
٨,٢٨٤	١٤,٠٨٨
٨,٧١٧	١٠,٩٥٣
٥,٠٢٥	٧,٤٩٩
١٣,٦٥٤	١٧,٩٣٩
٤,٢٥٢	٩,٨٨١
٣,٦٨٧	٢,٥٤٦
١٩,٩٧٠	٢٩,٧٤٠
٧,١٥٨	١٢,١٢٧
٤,٦٧٥	١,٤٧٥
٤,٧٧٤	٩,٠١٢
١١,٠٦٥	٩,٧١٨
١٤,٣٧٧	١١٢,٥٤٥
٥١,٣٤٤	٥٥,١٣٦
-	٩٦,٢٦١
-	٥٠,٧٩٨
-	١٥,٠٠١
٣,١٧٢	١٩,٦٤٥
<u>٦٠٠,٢٠٥</u>	<u>١,١٨٢,٧١٩</u>

رواتب وأجور  
مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي  
مصاريف إدارية - البحرين  
أتعاب مهنية واستشارات  
بريد وโทรศัاط وفاكس  
إيجارات  
رسوم وزخص  
ضيافة وترفيه  
تأمين  
نظافة  
قرطاسية ومطبوعات  
صحف واشتراكات  
عمولات تحصيل  
كهرباء و المياه وتدفئة  
تأمين صحي  
لوازم مستهلكة  
محروقات  
تدريب  
سفر وتنقلات  
صيانة  
غرامات ضريبة المبيعات لسنوات سابقة  
ضريبة دخل سنوات سابقة  
مصاروف مخصصات أخرى  
متفرقة

١٣

## (١٦) ضريبة الدخل

يتم احتساب مخصص ضريبة الدخل بموجب قانون ضريبة الدخل رقم (٥٧) لسنة ١٩٨٥ وتعديلاته ، لم يتم الانتهاء من تسوية الوضع الضريبي للشركة مع دائرة ضريبة الدخل للاعوام ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ ، ولم يتم احتساب مخصص ضريبة الدخل على أرباح الشركة لهذا العام بسبب وجود خسائر متراكمة.

## (١٧) الأدوات المالية والمخاطر الإدارية المتعلقة بها

إن الأدوات المالية للشركة تتكون من الأرصدة النقدية والذمم المدينية والدائنة.

### (أ) مخاطر العملات -

مخاطر العملات هي تلك المتعلقة باحتمال تقلب قيمة الأداة المالية بسبب تغير أسعار صرف العملات الأجنبية، كما في تاريخ الميزانية، لا يوجد تأثير مادي لهذا النوع من المخاطر على الشركة.

### (ب) مخاطر أسعار الفائدة -

مخاطر أسعار الفائدة هي تلك المتعلقة باحتمال تقلب قيمة الأداة المالية بسبب تغير أسعار الفائدة بالسوق، أن الشركة معرضة لمخاطر أسعار الفائدة من خلال احتمال تغير أسعار الفائدة على التسهيلات الإنتمانية والقروض الممنوحة لها.

### (ج) مخاطر الإنتمان -

مخاطر الإنتمان هي تلك المتعلقة باحتمال عجز أحد طرفي الأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته مما يتربّط عليه خسارة مالية للشركة. إن مخاطر الإنتمان المعرضة لها الشركة كما في نهاية العام تمثل في صافي القيمة الدفترية للأصول المالية بعد استبعاد أي مخصصات مكونة للخسارة. تقلّل الشركة من تعرّضها لمثل هذا النوع من المخاطر خلال تعاملها مع عملاء ذوين سمعة جيدة ومنهم حدود إنتمانية مبنية على أساس مراجعة دورية.

## (١٨) القيمة العادلة

يتم إعداد البيانات المالية للشركة على أساس التكلفة التاريخية، وتكون النسبة العادلة هي القيمة التي يتم فيها تبادل أصل أو تسديد التزام بين أطراف مطلعة وراغبة في التعامل وبنفس شروط التعامل مع الغير. لذلك يمكن أن تنتج فروقات بين سعر التكلفة والنسبة العادلة المقدرة، إن القيمة العادلة للأصول والإلتزامات تقارب قيمتها الدفترية كما في تاريخ الميزانية العامة.

## (١٩) الإلتزامات المحتملة

يوجد على الشركة بتاريخ الميزانية التزامات محتملة عن كفالات بمبلغ ١٩٩,٧٧٧ دينار أردني ، وبنامين نقدي مقداره ٣٤٢,٥٨٤ دينار أردني .

## (٢٠) أرقام المقارنة

لقد تمت إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتناسب والتصنيفات الحالية.